

Indochine Union postale... 5000... 10000...

Đông-Pháp Thời-Báo

MEPOT LEGAL... 112707... 1924...

NĂM THỨ HAI SỐ 157 NGÀY THỨ SÁU 20 JUN 1924

Le Courrier Indochinois

HÀO QUÂN

東法時報

11, đường Mac-Mahon, 11

Mua báo phải trả tiền trước... M. NOUYEN-KIM-ĐINH

Annonces Légales... 5000... 10000...

Annonces Commerciales... 5000... 10000...

Chủ-bút: LE-SUM... Tổng-lý kiêm Chủ-Bút: NGUYEN-KIM-ĐINH

MOI TUAN XUAT BAN 3 LAN NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

HAIGON

Điện thoại (Telephone) 501-524

CÙNG CHƯ' ĐỌC GIẢ

Bên tiêu-thuyết «Vi một chữ tình» đã dứt rồi, vậy kẻ từ số tới đây hẳn-báo sẽ xuất bản một bên tiêu-thuyết mới...

BỒN-QUÂN.

HƯỚNG TRUYỀN

Lịch sử ông Herriot... Một người có phe đảng đông, có thể lực lớn, mới lãnh ngôi Thừa-trưng bên Pháp...

người mới nên chưa dám định trước việc hành động ra thế nào.

Về đường chánh trị, ông Herriot còn thiên-lệch một chút, song ngoài chánh-trị thật là một người văn-tự và lịch-sự vô cùng.

Ông Herriot sang Anh-quốc

Thứ bảy tới đây quan Thừa-trưng Herriot sẽ sang Anh-quốc. Bữa chúa-nhật và ngày thứ hai thì ngài hội diện với quan Thừa-trưng nước Anh là ông Mac Donald mà luận bàn quốc-sự.

Trước khi sang Anh-quốc, hoặc là lúc trở về rồi, ông Herriot sẽ đi viếng thành Bruxelles là kinh-dò nước Bỉ.

Đại ân-xã

Hội-dồng chư Thượng-thor sẽ họp tại Hạ-nghi-viện và xin công luận liên một bản dự án về việc đại ân xã các tội trọng và tội thường về việc quốc-sự.

Về vụ Mỹ-Nhật bắt hoàn

Bên Huê-ký có ra lệnh cấm người da vàng đến Huê-ký mà định cơ lập nghiệp, và đuổi ra khỏi nước những người đã có bề thế sanh nhai trong nước Huê-ký rồi nữa.

Nước nhứt có gởi tờ xin Huê-ký cho phép dân Nhứt-hồn tới lui làm ăn trong nước Huê-ký như thường, thì mới đây Huê-ký có trả lời về vụ xin đó, thơ trả lời đã giao cho sứ-thần Nhứt ở tại Washington rồi.

Song không rõ chánh-phủ Huê-ký có nhậm lời xin của Nhứt không.

Tuần-duong-hạm «O!» đã đến Hatphong

Chiếc Tuần-duong-hạm «O!» của Nhứt-bôn đã đến Hatphong hôm 16 Jun hồi 6 giờ tối. Vào vừa tới bến có bản 21 phút sừng đồng mà chào mừng rồi mới cặp cầu. Trên bộ cũng có bản sừng mà chào Tuần-duong-hạm ấy.

M. Krauthelmer, Tham-biện Đốc-lý Thành-phố Hai-phong và quan năm Mèchet, có xuống tàu viếng quan Thủy-sư chiến-thuyền «O!».

Tổng-thống Đông-Pháp Lóng trước bên-báo có đem tin việc ông Sarraut tái nhậm

VIỆC MẪU-NHIỆM TRONG CHOLON

Số báo 151 thì có thuật sự việc vụ một chủ xe hơi và sếp-phô, nay xin thuật rõ đầu đuôi cho khán-quan tường-tốt.

Số là M. Lê-công-Sanh tên là Bảy Khai, nhà ở đường Amiral Dupré Saigon có muốn một cái phố ở trong Cholon, đường Marine, làm chỗ để xe hơi mà cho thuê.

Bữa 5 Jun có Thủ-Lang là một tay buôn lương bán phần đến vườn xe của Bảy Khai mà đi Baria, Gia và tỉnh xung, Bảy Khai với một tên sếp-phô mới tên xe mà đưa nòng đi Baria, Cách đó ba bốn dặm không thấy về, vợ Bảy Khai đem đi hỏi người nhà hôm ngày 8 Jun mới đến biết, người nhà có ông Cố Hy bị khai xong biên có nó hay về để ngai ra hình cho luật trị tâm trong vài ngày cũng sẽ ra mới.

Chúng bao lâu có bọn sếp-phô chạy về cho vợ Bảy Khai hay rằng cái xe-hơi của nó đi đến bờ gần Nhứt-hương, tên xe có định bỏ đi và háy còn đợi đợi của Bảy Khai bỏ đi.

Vợ Bảy Khai liền đến đòi đem xe-hơi về và may mốt bảy còn nguyên chủ chẳng hư hao chi cả.

Việc mẫu-nhiệm này thiệt là nghiêm trọng cũng phải nghiêm-nghe không biết sao mà hiểu cho được.

Hôm nay bên-báo có ý dự nghe thì có kể thuật lại như vậy, nhưng chưa để cho ai đi tìm, song cũng phải ra ngoài đây cho khán-quan tường-tốt.

Lúc cuối tháng Mạt, có Thủ-Húc, cũng là tay buôn lương bán phần đến vườn xe-hơi của Bảy Khai mà đi hỏi mua. Có người xe hơi lái người đến ông, còn phía trước thì sếp-phô với hai người theo phụ việc này.

Xe chạy ra tới Lộ-giang rồi đi đó trốn đến một tỉnh cho hai cậu trai kia vui say mà chơi. Sáng rồi hai cậu muốn thuê xe-hơi nên mua xăng rồi đi công táp-Huê, đến đó muốn dùng ngân số của mình với hoa dấp lên nhà. Sếp-phô liền đi tìm xe, 2 cậu không chịu trả, sếp-phô không nghe nổi lời chửi thề của hai cậu, sau đó ra một trường án đã, Hai cậu đành không lái xe nữa, đành phải trả đủ tiền xe rồi ra về mà lòng còn căm hận.

Tổng-thống Đông-Pháp. Nay có tin ở bên Chánh-quốc cho hay rằng ông Fabry, Thủ-địa-bộ Thượng-thor trước khi thôi vị đã ký một đạo chỉ dụ, trọng dụng ông Sarraut qua lãnh quyền Tổng-thống Đông-Pháp. Nhưng đạo chỉ dụ này, chừng ông Merlin đi sứ bên Nhứt trở về rồi, mới là ban hành.

Đông-lý Lão-nghi-viện Ông Painlevé, đã đặc-cử Đông-lý Hạ-nghi-viện, nay người ta đang dự nghị việc cử Đông-lý Lão-nghi-viện. Hôm rày ta-phái đã chọn ông Bien-venu Martin ra tranh-cử. Nay lại có tin cho hay rằng bên hữu-phái lại chọn ông De Selves ra tranh với ông Bien-venu Martin.

Diễn-tin Havas mới cho hay rằng Đông-cung Vinh-Thụy sẽ xuống tàu tại bến Marseille ngày 3 Juliet tới đây dự ng trở về Huê.

Phi-công Huê-ký đã đến Bangkok

Tam vị Phi-công Huê-ký cõi 3 cái thủy phi-thoàn hôm trước ghé viên Saigon rồi bay luôn qua Bangkok thì đã đến tại thành ấy hôm bữa 18 Jun hồi 3 giờ rưỡi chập u.

Ông De Selves đặc-cử Đông-lý Lão-nghi-viện

Mới tiếp được tin gởi qua nói rằng sau khi bỏ thăm tuyển cử chức Đông-lý Lão-nghi-viện, thì ông De Selves được 151 tiếng thăm còn ông Bienvenu Martin được 134 tiếng thăm nên ông De Selves đặc-cử Đông lý Lão-nghi-viện.

Một đày người ta lại đi nghĩ rằng có một lý-cương-gian bắt Bảy Khai và tên sếp-phô mà nhốt một chỗ rất kín đáo tại Châu-thành Cholon đang cho thuê. Việc đó thật khó tin quá vì Bảy Khai chẳng phải giàu có muốn hộ chi mà quân gian phóng lăm thời ấy, và lại Saigon-Cholon này là chỗ tuần-phòng nghiêm-nghệ, có lẽ đầu quân gian dám làm lòng đến nước đó. Vậy nên tôi chắc là lời huyền hoặc mà thôi.

Lại có nghe nói rằng, số Mặt-thám Cholon đã tìm được Thủ-Húc là người muốn xe mà đi Lộ-giang với hai tên trai kia ngày nọ, có ý khai rằng biết nhà và biết một hai tên kia nên đã dẫn lính Mặt-thám lên Lộ-giang mà về nhà hai tên trai nọ. Việc ấy cũng chưa chắc thật hay không, chờ một tuần trước đây đã bắt được Thủ-Lang là người muốn xe đi Baria thì có ý khai rằng có muốn giùm xe cho người ta chứ có không có đi theo xe mà biết. Lối khai rất mờ hồ khó mà tin được nên đã bị tổng-giam vào ngục.

Vợ Bảy Khai không đợi tin chông song thấy việc còn yên lành quá, nên nòng lòng mới tới ông thầy Cốc ở sau Nhứt-hương Cholon mà hỏi thầy. Thầy xú quẻ coi xong nói rằng hai người kia còn sống, và nếu chịu công chưa hết thì ngày rày rồi Cốc kêu không tiền đó hay chăng?

Vợ Bảy Khai cũng bàng-lòng, thầy Cốc (Cốc tên quẻ) lừa bịp quá, nay đã lên ba ngày mà chưa thấy linh nghiệm gì, hay là bị trời năng gạt máy ngày rày rồi Cốc kêu không tiền đó hay chăng?

Bên-báo dự biết có tới đó mà thôi, việc mẫu-nhiệm này chưa thấy mới manh chi cả, chừng nào có tin khác nữa sẽ cho khán-quan hay xin quý vị hãy an tâm mà chờ đợi.

TRUNG-HOÀ CÁCH-MANG

(Tiếp theo)

1. Trung-quốc chiều theo các điều ước Trung-Anh, Tây-Tạng, giao nhân trong năm 1906, từ Trung-quốc ra thì ngoại-quốc chẳng động cang-thiếp về cái quyền nội-chánh của Tây-Tạng. Nay lại nói Trung-quốc không cang-thiếp nội-chánh Tây-Tạng là không cần có. Như chuyện cái hàng tỉnh là chánh-vụ của dân-quốc, các nước đã thừa nhận Trung-hoa dân-quốc rồi, có lẽ nào lại chẳng nhận Trung-quốc cái Tây-Tạng làm hàng tỉnh? Tuy vậy mà Trung-quốc đối với Tây-Tạng chưa có ý lập cái hàng tỉnh bao giờ, trong đó còn hiểu lầm nhiều lắm. Duy bây giờ Trung-quốc định chắc là chẳng cho cả thảy ngoại-quốc nước nào được cang-thiếp quyền lãnh thổ cũng việc nội-chánh của Tây-Tạng.

2. Tra lại Trung-quốc chẳng có phải quân đội vô hạn đến đâu trái Tây-Tạng nữa, duy có vậy: xét ra điều ước năm 1908, nước Anh e sợ việc mua bán cũng bảo hộ việc giao-thông nơi Trung-Tạng cùng nước Ấn, bên này việc ấy cho Trung-quốc, cho nên Trung-quốc phải phải quân-đội tới ở mà lãnh-sát xứ Tây-Tạng vậy thôi.

3. Trung-Anh giao thiệp nhau nơi Tây-Tạng đã đứng lập điều-ước hai lần rồi, cả thảy đều theo phép đĩnh-chắc, đến nay cũng chưa cắt sửa chút nào.

4. Trung-quốc chánh-phủ, từ trước chẳng có ý gì ngăn trở sự giao-thông của Anh-Tạng. Nhân sau sự căng-gin ở hộ trị, chẳng làm dứt đứt sự giao-thông của hai nước.

5. Thừa nhận Trung-hoa dân-quốc, có một cái vấn-đề khác hơn, chẳng phải như cái vấn-đề Tây-Tạng, mà đúng nói chung một lối, vậy nên Trung-quốc rất trông mong nước Anh thừa nhận Trung-hoa dân-quốc trước hết các nước.

Tờ phúc thư ra rồi, phủ giao-cho Công-sứ Anh. Công-sứ Anh là Châu-nhĩ-diễn-Thị phải gởi về trình với Anh chánh-phủ. Anh chánh-phủ nhìn hình không trả lời, thì Chánh-phủ Trung-quốc đã rành bề bộn-biến. Khi ấy Nguyễn-biên-trần Phó-sứ Đoàn-xương-Hoàn-hùng thông-diễn, nói rằng Nguyễn-biên các việc đều yên. Chánh-

phủ các quan động chút hơi lòng, mà Viên Tông-thống cũng là vững bụng, an ổn đặng qua năm. Về đầu hai xứ Tạng, Mông cũng thăm tỉnh bưng-lưng sống gió. Triết-bồ-tôn-đơn-Ba cũng chống cự như cũ, ấy là Đạt-lai-thích-Ma cũng phong như cũ, [thì lòng ham muốn nó chưa vừa, ý nó muốn sao đặng làm Hoàng-đế như Khố-luân Huot-Phật vậy.]

Ngoài-Mông đặng tin ấy, bên sai sứ đến Tây-Tạng, nghị rước Đạt-Lai để Khố-luân đặng bàn tình việc độc lập. Đạt-Lai chẳng chịu nghe lời, bên thường nghị cùng nhau, hai bên đều xưng đố. Hai nước Mông, Tạng hiệp ước chẵn đầu như sau này:

1. Tây-Tạng quốc Hoàng-đế Đạt-lai-thích-Ma thừa nhận cho Mông-Cổ gây nên nước độc-lập. Ngày mồng chín tháng mười một năm 1911 có lời tuyên cáo rằng: Huỳnh-giáo thủ-lãnh là Triết-bồ-tôn-đơn-Ba nhận làm Hoàng-đế Mông-Cổ (Huỳnh-giáo là đạo Phật, mặc đồ vàng nên kêu là Huỳnh-Giáo).

2. Mông-Cổ Hoàng-đế Triết-bồ-tôn-đơn-Ba thừa nhận Tây-Tạng cấu thành nước độc-lập, lại nhận Đạt-lai-thích-Ma làm Hoàng-đế nước Tây-Tạng.

3. Mông, Tạng hai nước hoà-trung công-tế, thay đổi hội nhau, làm cho Huỳnh-giáo cũng thêm vinh dự ra nữa.

4. Mông, Tạng hai nước có việc trong lo hay là ngoại-loạn, thì giúp đỡ nhau hoãi, thế chẳng phai lợt.

5. Chánh-phủ của hai nước qua-lai cùng nhau, trong loai thì bắt buộc người nào cũng dùng phép bảo hộ.

6. Chánh-phủ hai nước, buôn bán tự-do, sảng và việc gia súc theo mới mà lập cơ quan thương nghiệp.

7. Thương nghiệp có vậy hội thì phải có chánh-phủ thừa nhận thì mới là chắc, bằng chánh-phủ không ưng chịu mà có xảy ra sự kiện cáo thì chánh-phủ hai nước chẳng xét tới. Như việc mua bán chiến-thuế điều-ước thứ 7 này là qui định của chánh-phủ, mà đúng thường thế cho.

VIÊN-HOÀN-H

(Sau sẽ tiếp theo).

Một tên khách-trú dân Tây bị bắt

Trước đây chừng vài tháng, M. Arnaud, Quản-lý số Mặt-thám Saigon, hay tin rằng có một tên nào đó cũng ở tại Saigon, có gởi thơ cho một nhà in chữ vô bản đã ở bên Pháp-quốc, mà tính việc in giấy bạc 5 \$ và 1 \$ cho nó.

Số Mặt-thám liền ra công dụ dăm một cách rất kỹ lưỡng nên mới tìm ra chánh-phạm là một tên khách-trú nhập-tịch Langsa tên Trung Jacques dit A-Kan, sanh năm 1890 tại Saigon này. Tên Trung đã có tiền án về vụ saog đoạt tiền bạc.

Mới hôm bữa 18 tây rồi đây tên ấy đến nhà dầy thép mà lãnh một cái thơ recommende, trong đó có đựng nhiều thứ giấy bạc giả, nên tên ấy liền bị một viên Mặt-thám Langsa bắt tại trận.

Đến trước mặt quan, tên Trung Jacques này khai rằng nó có muốn in, song in nhân hàng hóa chứ không phải in giấy bạc. Đến chông xét nhà nó thì gặp nhiều thơ từ đáng nghi, nên tên ấy liền bị tổng-giam vào khám-lưu và tịch kỹ hết những giấy tờ đáng nghi đó.

20 ngàn chớ không phải 3 ngàn

Số bạc 5 ngàn đồng của một người muốn phang người tại Đông-pháp Lữ-quân trị hồ mất đi, mà lần-báo đã đăng truyền, vốn ở trong số 20 ngàn của một vị cư phủ ở Bentre bị mất trong nhà, mà người an trộm của này là con trai của người cư phủ ấy, khi nóc dặng bạc rồi bên đồng lên Saigon, đi với hai người anh em bạn. Còn Lâm-cô-Cô, bị mất 5 ngàn tại Lữ-quân rồi trên đây là một người anh em bạn trong hai người đi với con người cư phủ nói trên đây, nay cũng đã đi đỏi bị bắt, vì vô bằng chứng nên ông De Selves đặc-cử Đông lý Lão-nghi-viện.

KIM-VÂN-KIỀU TÂN GIẢI

(Tiếp theo)

- 459. Dặm khuya ngớt tạnh mù khơi, Thấy trăng mà thẹn những lời non-sông.
460. Rừng thu rõ biếc tía hồng, Nghe chim như nước tắm lòng thần hồn.
461. Những là lạ nước lạ non, Lâm-tri vừa một tháng tròn trời mới.
462. No châu (1) đứng bành cửa ngoài, Rèm trong xây thấy một người bước ra.
463. Thoạt trông lọt lọt màu da, An chi cao lớn đây đã làm sao.
464. Trước xe hữu-hồ han chào, Vung lái nâng mới bước vào tận nơi.
465. Bên thì mây 4 mà ngày, (2) Bên thì ngồi bốn năm người làng chơi.
466. Giữa thì nhan nết hẳn hoi, Trên treo một tượng trắng đôi lông mày.
467. Lầu tranh quen lối xưa nay, Nghề này thì lấy ông này Tiên-sư.
468. Hương hóm hoa sớm phượng thời, Cờ nào xâu vĩa có thừa mới hàng.

- 459. Chông xe đi đến khuya, mù sương ngớt tạnh, Kiến thấy vàng trăng chói, nhớ khi trẻ tuổi với Kim-Lang ngày trước cũng con trăng đó, sao đến nay người nam kẻ bạc, nghĩ đến ngậm-người.
460. Lại thêm phong thanh tiếng diều, có cây ná lá, đầu nhành đào-lứt li giọng chim kêu, như nhắc nỗi công ơn cha-mẹ sớm thăm tới viển.
461. Song chẳng phải sự cầm xúc với nước non cây cỏ một lúc đã mất, sự cầu thăm của nàng những nay đi đến chỗ này mai sang cảnh nọ, là non là nước, mà chịu gần một tháng tròn như vậy mới là về tới đất Lâm-tri.
462. Đoàn Giôn-Sanh về đến nhà, người xe nơi trước ngõ, thì có một người đàn bà bước ra.
463. Kiểu liếc xem nhan sắc người đàn bà no màu da lọt lọt, hình dáng rất e lệ dần, chẳng biết ăn chi mà rất ngon cao-lầu.
464. Tả-Đà thấy Kiều với và ra xe, vui mừng chào hỏi; Kiều vung lái bước vào nhà.
465. Kiều vừa bước vào đến nơi thì thấy một bên ngồi hai ba 4 đời phàn thoạ son, chơn mày con gọt. Còn một bên thì có bốn năm cậu công-sứ chơi hội cùng người chơi nơi đó.
466. Giữa nhà có veng một bàn thờ coi rõ ràng hương khói, trên treo lư tượng một vị thần hai chơn mày về trắng-Kiều thấy vậy cũng chưa biết Tả-Đà làm ăn nghề gì.
467. Tả-Đà kêu Kiều lại trước bàn thờ ấy chỉ bức tượng mà nói rằng: Những chơn đầu xanh xun này phải là ông tăng lạc-quy này là từ trong trường ong-bướm.
468. Bàn ngày thì bóng hoa cũng kiến, lại lại hương-hoa phượng thời, nếu có nào xa duyên bạc phận: ừ mới thừa hàng thì và vang sẽ lên ứng nghiệm.

(1) Xe chấu là xe treo đồng tuổi trai cháu. (2) Mấy người là mấy tằm, tiếng lặc kêu con, tằm là con ngài.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.

CORDONNERIE - CHAPELLERIE - GRAVURE

TRAVAIL SOIGNÉ - LIVRAISON RAPIDE.

TANG-VAN-PHUC

Nº 10 & 77, RUE CATINAT - SAIGON.

Xổ số quốc trại kỳ thứ chín

(Tiếp theo số trang 100 s)

Table with 5 columns of lottery numbers and their corresponding prizes.

Cuộc lễ nghinh tiếp Tuần-dương-hạ NHỰT-BỒN

(Ngày 24 cho đến ngày 29 Jun 1924)
Thứ tư 24 Jun.
Thứ năm 25 Jun.
Thứ sáu 26 Jun.
Thứ bảy 27 Jun.
Chủ nhật 28 Jun.

Đông-Pháp thời-sự

GIÁ BẠC

Table listing prices for silver items like Kho Nhà-nước, Ngân-hàng Đông-pháp, etc.

GIA LỬA

Table listing prices for fire-related items like Lửa chớ đến nhà-máy Cholera, etc.

RỬ RO VỀ XE HƠI

Đêm 17 Jun tới 12 giờ khuya M. Mahé, Phó-lực-sự nghỉ xe hơi hiệu Salomon số 3105...

Ai muốn có lợi 20 %

Trước khi cất nhà hay là phố, xin đến nơi này... NGUYỄN-VĂN-THỌ, Marchand de bois Tây-ninh.

Lời rao

của quan Tân-sĩ lương-y BUFFON
Tôi xin tố cho đồng-bang An-nam hay rằng: Tôi mới làm thêm một nh...

LỢI RAO Tiệm Vinh-Xương

Kính cáo chúng chủ quí-vị đứng rỏ: nay tôi có lập một Atelier tại Bình-tây đường Gia-phủ, Atelier này sửa xe-hơi, xe-máy, sơn hầm xe-máy, xi-nickel, đồng xe-kéo, sửa xe-kéo, và có bán đủ các thứ đồ phụ tùng cho xe-máy và xe-kéo, và có sửa đủ các thứ máy điện, có đúc gan đúc đồng xin quí-vị tưởng nghĩ, có sửa máy chi, hay là xi sơn vật chi, xin đem đến tôi, tôi sẽ tính giá rỏ.

TRƯƠNG-THÁI-TRÚ

Phòng sạch sẽ, rất rộng rãi, rất thanh-tĩnh và lại khoan-khoát. Giá rỏ. Quí khách tiện đường ghé nghỉ tại Nam-Châu khách-lưu chắc đều ưng ý. Boy rất khuôn phép. Có xe-hơi, tiện cho quí khách khi muốn du-lịch.

Xin chiều cõ

Hỡi người không có việc làm? Hỡi người muốn tho chí làm cao tiến? Hỡi kẻ là người ch... BUREAU DE PLACEMENT 70, Boulevard Charner, 70

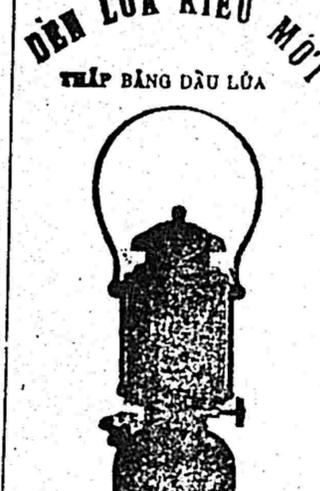
TRƯỜNG RĂNG

QUAN LƯƠNG-Y CUNAOD ở đường Chasseloup Laubat số nhà 15. Nhờ răng một cách rất êm ái. Trường răng bằng sành và răng vàng.

TRAM NAM KHONG PHA

NHÀ HOA CHON DUNG NGUYỄN-DỨC-NHUẬN 58 73, Boulevard de la Somme (NGANG BANG XE LỬA GIỮA CHỢ CỎ) SAIGON. Thợ vẽ tiem này đã có bằng cấp ở nghiệp nơi trường xảo nghệ, và được 3 cái bằng-cấp Đẩu-xảo Hàn-đi; mô năm rồi dự cuộc Đẩu-xảo thanh Mar-jelle lại được thưởng bằng cấp và Médaille rất xứng đáng.

ĐÈN LỬA KIỂU MỚI



TRẦN-QUANG-NHIỆM

Biscuits Quốc-Ngữ. Bánh đã thơm, lại ngon, dễ tiêu được, có beurre, sữa bơ, vanilline và chocolate, và không khi nào phá bưng. Có bán cả nhiều thứ, như quí ông quí bà mua nhiều về bán lẻ, hoặc đem đi xa cho bà con, thì tôi có sẵn sẵn hộp lớn, hoặc thùng lớn, để cho quí ông quí bà đóng, rất tiện rất hợp pháp vệ sinh.

AMCÉDRE MAISON PHÚ-TOÀN

ĐỒNG GIẤY TÂY VÀ ANNAM LE-VAN-BEN CHỤP HÌNH VÀ RƠI HÌNH RA LỚN - SAIGON - 77-79 Rue Amiral Courbet (Belle-Croisette)

T. MORISE

THỢ CHỤP HÌNH NHỰT-BỒN 31, đường Place Gambetta (chợ cũ) CHỤP HÌNH đủ thứ kiểu cách RƠI HÌNH NHỎ RA LỚN Reproduction Công việc làm mau lẹ và kỹ lưỡng

TRAN-LONG

TIỆM ĐÓNG GIẾ MÁY ROTENNER Réparation des Raquettes Rue Turc n° 14 SAIGON. Tiem tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi, rỏng có một nghề làm giế máy theo kiểu Hồng-kong, giế dài, giế ngắn, giế ngắn, lớn có nhỏ có, đủ thứ, đủ dụng rất khéo rất đẹp, có sơn vẽ đẹp, có đánh trái láng; giá rỏ hơn các tiệm khác. Xin liệt-vị đến chơi, tôi vui lòng tiếp đãi.

H. DELPEYRAT

Khi trước là Hãng E. FOURTOU 58, nhà 33, 35, 37, 39 đường Amiral Dupré Saigon RUỘT CHẮC, RUỘT MẠNH RUỘT KHAI-VI, RUỘT TIÊU-HÓA

Maison TAC-LY

TRAN-THOAI, Propriétaire 97, 99 Boulevard-Charner 97, 99 SAIGON. Horlogerie - Quincaillerie Fourniture de toutes les matières grasses Lampisterie à pétrole, essence, à acétylene et à electricité Disques et Machines Phonographes

Khăn đen tốt đẹp

Nhiều Bombay - Nhiều Tàu và Hàng nhưt hàng giá mỗi kiện. Có thứ Bombay hàng nhũ. Có thứ hàng hàng thường mỗi kiện 1 50. Khăn kết từ 8 lớp đến 4 lớp thôi. Cúp tóc và để tóc có mỗi viên khối do ni. Sơn muốn kết dính lại phải dùng một lớp phân biệt kỹ càng từ 5 đến 7 lớp, rồi gói lại từ 5 đến 7 lớp. Remboursement thì quí vị phải chịu tiền, nếu gói mandat trước cho tôi thì phí tôi chịu vì gói Contro Remboursement nhà giấy xa hơn 10 kiloma-tre tôi rao bán nhiều lời xin quí vị chiếu cố tôi rất cảm ơn.

SỨ-CHÁNH-TÂM

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.

Phu-nhơn liếc xem diện-mạo con khó héo thì đã rõ nguồn-cơ, mới buồn lời khuyên nhủ rằng: Này con! cuộc hôn-nhơn tiền danh, xin con hãy dân lòng đợi sang năm cha mẹ chọn định ngày lành sẽ lo cưới Đáo-thứ-Văn cho con nhâm cũng không muộn chi đó. Con phải biết rằng: lễ dục tức thì bất đạt. Con khá giãm con phải muốn, lo ôn nhuần kính-sữ phòng vụ chức công-danh, đừng giúp đỡ cha mẹ trong cơn già yếu, vì còn chẳng bao lâu nữa đây thì cha con đồng kỳ hưu-tri, nếu con chẳng-chừa và đả-mạng đi-thủ vào lòng, bao môn thân-thử, nếu rỏi có bề gì ngày sau cha mẹ già yếu biết cậy cũng ai? Và lại cha mẹ đã hơn nửa đời mới có một mình con là trái mà thôi, chứ chẳng phải năm anh bảy em chi đó. Lại mẹ khuyên con đừng cãi quẻ. Thôi con hãy lui vào thư-phòng mà lo nấu sủ xôi kinh đi.



